

МИНИСТЕРСТВО ВЫСШЕГО И СРЕДНЕГО
СПЕЦИАЛЬНОГО ОБРАЗОВАНИЯ СССР

НАУЧНЫЕ ДОКЛАДЫ

ВЫСШЕЙ ШКОЛЫ

**ФИЛОСОФСКИЕ
НАУКИ**

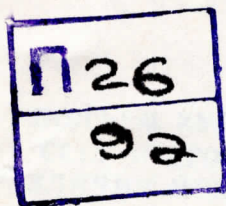
4

ВЫСШАЯ ШКОЛА

1959

МИНИСТЕРСТВО ВЫСШЕГО И СРЕДНЕГО
СПЕЦИАЛЬНОГО ОБРАЗОВАНИЯ СССР

НАУЧНЫЕ ДОКЛАДЫ ВЫСШЕЙ ШКОЛЫ



П26
92

ФИЛОСОФСКИЕ НАУКИ

4

1959

ГОСУДАРСТВЕННОЕ ИЗДАТЕЛЬСТВО «ВЫСШАЯ ШКОЛА»

МОСКВА



СООБЩЕНИЯ И ПУБЛИКАЦИИ

**О РАБОТЕ Г. В. ПЛЕХАНОВА
«ОЧЕРКИ ПО ИСТОРИИ МАТЕРИАЛИЗМА»**

Книга «Очерки по истории материализма» принадлежит к лучшей и наиболее ценной части философского наследия Г. В. Плеханова. Она создана в период расцвета творческой деятельности Плеханова как пропагандиста и теоретика марксизма. В этот период (1883—1903) Плеханов «дал массу превосходных сочинений» (Ленин).

По своему идейному и теоретическому богатству «Очерки по истории материализма» с полным правом занимают место рядом с книгой Плеханова «К вопросу о развитии монистического взгляда на историю». Проблематика, содержание и даже структура обеих книг в значительной степени совпадают, хотя одни и те же вопросы рассмотрены в них с разной степенью полноты и «Очерки...», рассчитанные на зарубежного читателя, не содержат в себе прямой полемики с народничеством.

Именно эти работы Плеханова имел в виду В. И. Ленин, когда он писал в 1899 г., что ученики Маркса «дали замечательно стройное и ценное изложение диалектического материализма, показали, что он представляет из себя законный и неизбежный продукт всего новейшего развития философии и общественной науки» (В. И. Ленин. Соч., т. 4, стр. 66). «Очерки по истории материализма» Ленин «прочитал и перечитал с великим удовольствием» (В. И. Ленин. Соч., т. 34, стр. 20).

«Очерки по истории материализма» были написаны на французском языке, и только в 1922 г. появился их русский перевод. Оставаясь в течение долгого времени малоизвестной русскому читателю, эта книга в конце XIX — начале XX вв. играла большую роль в пропаганде идей марксизма во многих странах¹.

К сожалению, многие издания «Очерков по истории материализма» вплоть до последнего времени являлись не вполне удовлетворительными, не воспроизводили подлинного текста. Невьясненным оставался и вопрос о времени ее написания.

Настоящее сообщение имеет целью, во-первых, датировать время написания книги и, во-вторых, дать оценку различным ее изданиям с тем, чтобы можно было решить вопрос о том, какой текст «Очерков по истории материализма» свободен от искажений.

Когда были написаны «Очерки по истории материализма»

Установление времени написания «Очерков по истории материализма» важно как само по себе, так и потому, что помогает решить вопрос о том, как материал «Очерков по истории материализма» был использован Плехановым при написании книги «К вопросу о развитии монистического взгляда на историю», изданной под псевдонимом «Н. Бельтов».

Книга Бельтова вышла в свет в январе 1895 г., а «Очерки по истории материализма» приблизительно через год, в начале 1896 г. Это и породило распространенное в литературе о Плеханове заблуждение, будто «Очерки по истории материализма» и написаны были позднее, чем книга Бельтова и что они являются расширенным изло-

¹ За сравнительно короткий период «Очерки по истории материализма» были изданы дважды — в 1896 и 1903 гг. на немецком языке. Хранящиеся в Доме Плеханова письма показывают, что эта книга пользовалась известностью и спросом в разных странах: французский социалистический издатель Г. Жак вел переговоры об издании ее на французском языке; итальянский социалист Энрико Ферри просил прислать ему «Очерки по истории материализма»; итальянский марксист Антонио Лабриола писал Плеханову 21 июня 1899 г. «...я хорошо знаю Ваши Beiträge и т. д. (т. е. «Очерки по истории материализма» — И. Б.), жду их продолжения с живейшим интересом»; бельгийский социалист Г. Дейтшер сообщал в мае 1902 г., что получил эту книгу; Центральный союз немецких студентов в Праге просил (в письме Плеханову от 28 марта 1903 г.) (послать эту книгу для своей пражской библиотеки и т. д. (Архив Дома Плеханова. Б. 46. 1; Б. 114. 2; Б. 62. 2; Б. 38. 1; Б. 91. 1).

жением некоторых ее глав. Это ошибочное мнение подкрепляется еще и тем, что предисловие к первому изданию «Очерков по истории материализма» датировано Плехановым январем 1896 г.

Еще в 1925 г. Д. Рязановым, редактором сочинений Г. В. Плеханова, было высказано мнение, согласно которому «Очерки по истории материализма» представляют собой «развитие и дополнение взглядов, изложенных в «Монистическом взгляде на историю», очерк о Марксе «местами повторяет» пятую главу книги Бельтова и т. д. (См. Г. В. Плеханов. Соч., т. VII, М., 1925. Предисловие редактора, стр. 9).

Невыясненным остался этот вопрос в работах В. А. Фоминной, которая, как и другие авторы, ничего не говорит о времени написания «Очерков по истории материализма» (см., напр., сборник «Из истории русской философии», 1951, стр. 652; «Философские взгляды Плеханова», 1955, стр. 139, 142).

В статьях и работах, посвященных Плеханову, в том числе и в тех, которые появились к 100-летней годовщине со дня его рождения, упоминание об «Очерках по истории материализма» обычно сопровождается датой — 1896 г. Поскольку рядом с книгой «К вопросу о развитии монистического взгляда на историю» ставится дата — 1895 г., то само собой получается, что «Очерки по истории материализма» написаны позднее.

Когда же в действительности были написаны «Очерки по истории материализма»?

Сохранившаяся и частично опубликованная в свое время переписка Плеханова и других членов группы «Освобождение труда», в частности письма к Плеханову К. Каутского, редактора теоретического органа германской социал-демократии «Neue Zeit», позволяет не только довольно точно установить период, когда писалась книга, но и определить примерные даты окончания каждого из трех составляющих ее глав-очерков: «Гольбах», «Гельвеций», «Маркс».

«Очерки по истории материализма» были первоначально задуманы как ряд статей для «Neue Zeit». Из письма К. Каутского от 30 июня 1892 г. видно, что в это время Плеханов уже обдумывал свои статьи и предложил их Каутскому: «Ваши статьи о Гольбахе и Гельвеции мне весьма желательны», — отвечал Каутский. («Группа Освобождение труда», сб. 5, ГИЗ, 1926, стр. 207).

В начале 1893 г. (в январе или феврале) Плеханов сообщал П. Б. Аксельроду: «С Каутским у меня теперь большие литературные дела». В числе готовящихся статей он называл статью о Гельвеции и Гольбахе (см. «Переписка Г. В. Плеханова и П. Б. Аксельрода», издание Р. М. Плехановой, М., 1925, т. 1, стр. 83). 25 марта 1893 г. Плеханов писал Энгельсу: «Я теперь готовлю ряд статей (для «Neue Zeit») о Гольбахе, Гельвеции и Марксе, и чем яснее вырисовывается передо мной французский материализм XVIII в., тем более я восхищаюсь написанными Вами страницами по этому вопросу в Вашей работе «Людвиг Фейербах» и т. д.» («Переписка К. Маркса и Ф. Энгельса с русскими политическими деятелями». М., 1951, стр. 325).

В мае 1893 г. первый очерк был закончен и отослан Каутскому. 25 мая 1893 г. Каутский благодарил Плеханова за полученную «длинную, но замечательную» статью о Гольбахе и спрашивал: «Тесно ли связана предстоящая статья о Гельвеции с этой, или она может быть опубликована сама по себе?» (Группа «Освобождение труда», сб. 5, стр. 208).

Сообщая (приблизительно в это же время) П. Б. Аксельроду, что статья о Гольбахе отослана Каутскому, Плеханов заявлял: «Теперь погружен в Гельвеция и потому никаких новостей от меня не ждите» («Переписка Г. В. Плеханова и П. Б. Аксельрода», т. 1, стр. 88).

Работа над очерком «Гельвеций» была завершена в июле 1893 г. Из письма Каутского от 19 июля можно понять, что им этот второй очерк уже получен. Вместе с тем Каутский неожиданно выразил сомнение в возможности поместить очерки в «Neue Zeit», мотивируя это недостатком места, и предлагал готовящийся третий очерк издать отдельной книгой в социал-демократическом издательстве Дица. (См. Группа «Освобождение труда», сб. 5, стр. 208).

Таким образом, Каутский, по существу, предложил Плеханову искать другого издателя, хотя окончательно от статей не отказывался. Видимо, поэтому Плеханов, прекращая работы над последним, третьим очерком («Маркс»), предложил издать свою книгу лондонскому «Фонду вольной русской прессы» (руководимому М. Л. Войничем (И. Кельчевским) и С. М. Степняком-Кравчинским и занимавшемуся изданием и распространением в России революционной литературы. Это предположение подтверждается письмом Степняка-Кравчинского к Вере Засулич (датированным 29 июля, т. е. десятью днями позднее только что приведенного письма Каутского): «Очень обрадовал меня Войнич сообщением, что Жорж (т. е. Плеханов — И. Б.) нам целый ряд работ обещал. Это будет украшением фирмы и поставит ее сразу на более возвышенный уровень. Особенно я много жду от его философской книжки: Гельвеций, Гегель, Маркс и т. п. Это, наверное, будет капитальный вклад в подпольную литературу и будет иметь огромную продажу. Пусть пишет поскорей...» (Группа «Освобождение труда», сб. 1, стр. 242). Хотя Степняк-Кравчинский и перепутал название глав (а может быть их неточно сообщил ему Войнич), нет сомнения в том, что речь идет именно об «Очерках по истории материализма», которые в переписке Плеханова и его друзей так и назывались: «Гольбах, Гельвеций, Маркс».

К сожалению, «Фонд», испытывавший большие материальные затруднения, не смог осуществить издание книги, и русские читатели не получили ее. Тем не менее сохранилось предисловие, написанное Плехановым в 1893 г.¹ и предназначавшееся для русского издания книги.

Продолжая надеяться на издание книги в немецкой печати, Плеханов работал над последним очерком. В письмах нет прямых указаний на дату его окончания, но во всяком случае в конце 1893 г. очерк был уже закончен и вскоре переслан Каутскому. 27 января 1894 г. Каутский отвечал на запрос Плеханова о судьбе всей работы: «...Вы озабочены судьбой вашего Гольбаха — Гельвеция — Маркса. Последнего я еще не читал, а сейчас же по получении передал и рекомендовал Дицу: ведь ваши работы не нуждаются в предварительной проверке, можно ли их опубликовать или нет. Все в целом сейчас у переводчика. Я это прочту, когда буду проверять перевод. Эта работа, как и ваш Чернышевский, выйдет еще в настоящем году» (Группа «Освобождение труда», сб. 5, стр. 209).

Таким образом, очевидно, что книга была закончена в 1893 г. и не позднее января 1894 г. переслана в издательство Дица в готовом для издания виде.

Очевидно также, что название — «Очерки по истории материализма» — она получила позднее, при выходе в свет, так как в материалах 1893—1894 гг. это название не встречается, а книга называется просто «Гольбах, Гельвеций, Маркс».

Из этого следует, что «Очерки по истории материализма» были написаны раньше, чем книга Бельтова «К вопросу о развитии монистического взгляда на историю» (1894 г.). Не «Очерки по истории материализма» являются развитием и дополнением взглядов, изложенных в труде «К вопросу о развитии монистического взгляда на историю», как ошибочно полагал Д. Рязанов, а наоборот, создавая «Монистический взгляд», Плеханов опирался на то, что было выяснено в процессе создания «Очерков по истории материализма». Получает объяснение и тот удивительно короткий срок (несколько месяцев), в течение которого была написана книга Бельтова. Это было возможно лишь потому, что Плеханов опирался на уже сделанную работу.

Необходимо отметить, что в изданиях сочинений Г. В. Плеханова «Очерки по истории материализма» должны обязательно предшествовать книге «К вопросу о развитии монистического взгляда на историю». Только такое расположение работ является и хронологически и логически последовательным.

На каком языке были написаны «Очерки по истории материализма»?

Рукопись, которую Плеханов послал в издательство, не дошла до нас. По сведениям, имеющимся в Доме Плеханова в Ленинграде, она, несмотря на многократные просьбы, не была возвращена автору из издательства.

Редактор сочинений Плеханова Д. Рязанов считал наиболее вероятным предположение, что книга писалась на русском языке. Но это предположение, на наш взгляд, неверно. Сохранившиеся в архиве Плеханова варианты и черновики написаны по-французски. Плеханов совершенно свободно владел французским языком, и Каутский просил его для облегчения перевода на немецкий язык представлять свои работы в редакцию не на русском, а на французском языке. (См. Группа «Освобождение труда», сб. 5, стр. 200). Поэтому большинство работ, предназначавшихся Плехановым для «Neue Zeit», писалось им по-французски. Не дошедший до нас оригинал «Очерков по истории материализма», очевидно, был также написан на французском языке.

История изданий «Очерков по истории материализма»

Несмотря на обещания Каутского, ни один из очерков Плеханова в «Neue Zeit» напечатан не был; не вышли ни и отдельной книгой ни в 1894, ни в 1895 гг. На переговоры с руководителем социал-демократического издательства Дицем ушло два года, и лишь в начале 1896 г. книга была издана в Штутгарте под названием «Beiträge zur Geschichte des Materialismus. I. Holbach. II. Helvetius. III. Marx». Из письма Каутского от 5/XII 1895 г. видно, что Плеханову посылались корректурные листы книги. Специально для этого издания Плеханов писал предисловие и поместил его — «Новый, 1896 год». Дата эта относится, таким образом, только к предисловию, а вовсе не ко всей книге. В 1903 г. тем же издательством было выпущено второе немецкое издание. Два издания «Очерков по истории материализма» на немецком языке явились единственными изданиями при жизни автора.

Как же обстояло дело с русскими изданиями книги? Несмотря на то, что в 1905—1907 гг. многие переводчики обращались к Плеханову с просьбой разрешить перевести книгу на русский язык (в архиве Дома Плеханова сохранилась часть перевода очерка «Гольбах», выполненного Лямперт), книга при жизни Плеханова на русском языке не вышла.

Однако до недавнего времени было распространено мнение, что часть книги была опубликована самим Плехановым на русском языке. Дело в том, что в 1897 г. в журнале «Научное обозрение» в №№ 1—2 был помещен (за подписью Н. Б-ов) перевод первого очерка под названием «Один из философов XVIII века». Плеханов

¹ Фотокопия страницы предисловия воспроизведена в Избранных философских произведениях Плеханова. М., 1956, т. II, стр. 37.

печатал в этом журнале некоторые свои статьи, и можно было бы думать, что текст этого очерка также принадлежит ему.

Такой точки зрения и придерживался редактор сочинений Плеханова Д. Рязанов. В предисловии к изданию «Очерков по истории материализма» 1922 г. (изд. «Московский рабочий») он писал: «В основу очерка о Гольбахе положена статья о нем Плеханова, напечатанная по-русски в 1897 г.» (стр. V). Ту же мысль он повторил в 1925 г., излагая историю подготовки текста «Очерков по истории материализма»: «К сожалению, только очерк о Гольбахе имеется на русском языке в такой версии, о которой можно сказать, что она вышла из-под пера Плеханова. Он был помещен под прозрачным псевдонимом Н. Б-ов в «Научном обозрении» (1897, № 1 и 2) и носит название «Один из философов XVIII века». Но на нем заметны явственные следы цензурных ножниц. Пришлось поэтому восстановить все пропуски по немецкому переводу, оставляя без изменения все перестановки, сделанные Плехановым для русского издания» (Г. В. Плеханов. Соч., т. VII. Предисловие редактора, стр. 9. Курсив мой — И. Б.).

Впоследствии, в течение свыше тридцати лет текст «Очерков по истории материализма» издавался в таком виде, в каком он был подготовлен Д. Рязановым. Однако изучение текста, помещенного в «Научном обозрении», и сравнение его с немецким изданием «Очерков по истории материализма» сразу же вызывает ряд недоуменных вопросов. На первой же странице удивляет фраза: «По словам Фридриха Энгельса, быть материалистом, значит видеть в природе первоначальный элемент»¹. Поскольку этой фразы нет в немецком тексте, можно предположить, что в русский текст ее вставил Плеханов. Но почему же Плеханов так неточно передал мысль Энгельса? Ведь соответствующее известное место из произведения Энгельса «Людвиг Фейербах и конец классической немецкой философии» в его же, Плеханова, переводе звучит так: «...те же, которые основным началом считали природу, примкнули к различным школам материализма». Очевидно, что «основное начало» и «первоначальный элемент» не одно и то же. Неужели Плеханов был так небрежен с философской терминологией?

На той же странице говорится, что главное произведение Гольбаха «Система природы» было написано в 1781 г., хотя оно вышло в свет в 1770 г. Неужели Плеханов в очерке о Гольбахе мог спутать дату появления его главного произведения? Предположение это тем более невероятно, что в немецком тексте стоит правильная дата — 1770 г. и есть фраза (отсутствующая в русском тексте), указывающая, что Плеханов цитировал по изданию 1781 г.

На следующей странице цитата из «Системы природы» Гольбаха неожиданно приписана Дидро. («Некоторые философы, — пишет Дидро, — полагают, что чувствительность есть общее свойство материи...» и т. д.). Неужели Плеханов мог забыть, кому принадлежит эта цитата, тем более, что здесь Гольбах как раз излагает мнение Дидро и слова «пишет Дидро» звучат удивительным диссонансом? В немецком тексте они, конечно, отсутствуют.

Эти же вопросы возникают и при чтении русских изданий «Очерков по истории материализма» (за исключением харьковского издания 1922 г.). Возьмем, например, издание 1938 г. Если следовать тексту, приведенному на стр. 34, то получается, что Плеханов считал Чернышевского либеральным писателем: «Кто желает получить более наглядное представление о французских философах XVIII в., с большей пользой может сравнить их с либеральными русскими писателями, начиная с конца николаевской эпохи... Правда, в числе этих писателей были социалисты, вроде Чернышевского». Даже в меньшевистский период своей деятельности Плеханов не считал Чернышевского либералом. А ведь «Очерки по истории материализма» написаны в 1893 г. В немецком тексте эпитет «либеральный», конечно, отсутствует.

На стр. 18 удивляет глупый текст стихотворения, который якобы является переводом из «Литературной корреспонденции» Гримма:

«Ну, автор, книгу написал
О духе, где ни капли духа,
И тьму «материи» набрал
Столь оскорбительной для слуха.

Оказывается, по-французски оно выглядит так:

«Admirez tous cet auteur la
Qui de l'Esprit intitula
Un livre qui n'est que matière»,

что можно перевести следующим образом:

Полюбуйтесь-ка на этого автора,
Озаглавившего свою книгу «О духе»,
Хотя в ней нет ничего, кроме материи.

¹ Этот и приводимые далее примеры читатель может найти во всех изданиях «Очерков по истории материализма», за исключением последнего издания (Г. В. Плеханов. Избранные философские произведения, 1956, т. II).

Изучение текста, опубликованного в «Научном обозрении», и сравнение его с немецким изданием «Очерков по истории материализма» показывает, что русский текст полон искажений, пропусков, вставок, которые нельзя объяснить ни вмешательством цензуры, ни правкой Плеханова.

«Перестановки», произведенные якобы Плехановым, заключаются, главным образом, в том, что в основной текст были перенесены многие подстрочные примечания и цитаты, приводимые в примечаниях. Это исковеркало текст, сделало его в некоторых местах бессмысленным. Вторгаясь в основной текст, примечания раздробили его, сделали изложение вялым, логически непоследовательным. Многие ссылки на источники в цитатах опущены, сами цитаты искажены, абзацы поставлены как попало.

Ясно, что Плеханов не мог произвести такие «улучшения» и «перестановки» в своей работе. Текст, помещенный в «Научном обозрении», не мог быть подготовлен самим Плехановым. «Автором» его является, по-видимому, переводчик, небрежно отнесшийся к своей работе.

В архиве Дома Плеханова сохранилось письмо к Плеханову С. Н. Прокоповича (без даты), которое также свидетельствует о том, что Плеханов имел весьма отдаленное отношение к статье в «Научном обозрении». «Посылаю Вам пресловутую книжку «Научного обозрения», — писал С. Н. Прокопович. — В объявлении о второй книжке значится продолжение Вашей статьи. Редактор — издатель Филиппов мог совершить одновременно два преступления: 1) напечатать без Вашего позволения Вашу статью, 2) исказить ее. Статью еще прочесть я не успел, от суждения воздерживаюсь. Я думаю, у Вас два выхода: по прочтении статьи или обратиться прямо к Филиппову с предложением уплатить гонорар и с просьбой не распоряжаться чужим добром, или написать письмо в редакцию «Русских ведомостей», я перешло его Гольцеву, он, вероятно, сумеет поместить». (Архив Дома Плеханова. В. 349. 2).

Однако именно этот искаженный текст был положен Д. Рязановым в основу русского издания «Очерков по истории материализма», вышедших в 1922 г. в Москве (Библиотека коммуниста. Изд-во «Московский рабочий»). Это же издание было повторено дважды в том же году и вновь в 1923 г. (ИМЭ. Библиотека научного социализма. Популярная серия, вып. III). Оно же послужило основой для текста, воспроизведенного в томе VIII сочинений Плеханова (1925 г.), для изданий 1931 г. (Соцэкгиз, Библиотека марксиста, Вып. XXVIII)¹, 1938 г. (Госполитиздат), а также для изданий, вышедших в 40—50 гг. на других языках.

Во всех изданиях «Очерков по истории материализма» очерк «Гольбах» печатался по слегка исправленному Рязановым тексту журнала «Научное обозрение». Переводы двух других очерков — «Гельвеций» и «Маркс» во всех этих изданиях также имели существенные недостатки.

Незамеченным осталось издание этой книги в 1922 г. в Харькове в переводе В. Рикмана, под редакцией Б. Столпнера (Держ. вид — во Украине). Харьковское издание больше не повторялось и очень скоро стало библиографической редкостью, так как вышло в количестве всего 6000 экземпляров. А между тем, именно оно по праву может считаться первым русским изданием «Очерков по истории материализма». Рикман осуществил перевод с немецкого издания, но этот перевод был забыт и в последующих изданиях не использовался.

Даже при издании «Очерков по истории материализма» на немецком языке (в 1940 г. в Москве — Verlag für fremdsprachige Literatur — и в 1946 г. в Берлине — изд. Neuer Weg) была допущена грубейшая ошибка. Вместо перепечатки авторизованного немецкого текста очерк «Гольбах» был «дополнен» искажениями русского перевода, сделанного для «Научного обозрения» в 1897 г. В предисловиях к этим изданиям повторяется ошибочное утверждение, будто русский текст очерка «Гольбах» принадлежит Плеханову. Таким образом, ошибки допущенные при переводе с немецкого языка на русский в 1897 г., вернулись в немецкие издания 1940 и 1946 гг., будучи на этот раз переведенными с русского языка на немецкий.

При подготовке «Очерков по истории материализма» для второго тома Избранных философских произведений Г. В. Плеханова (это издание в пяти томах, начатое в 1956 г. Соцэкгизом, завершено в 1959 г.) эти обстоятельства были учтены, искажения предшествующих изданий устранены, и текст русского перевода заново сверен с немецким текстом. Но задача установления подлинного текста «Очерков по истории материализма» еще не может считаться решенной до конца. Огромное значение имела бы находка французского оригинала книги. Как было сказано, он остался в архивах социал-демократического издательства Дица, и, если архив этот сохранился где-либо в Германии, не исключена возможность находки рукописи.

Должны быть тщательно изучены черновики, варианты, конспекты, хранящиеся в Доме Плеханова в Ленинграде. Среди этих материалов имеются первоначальные наброски всех трех очерков и часть оригинала очерка «Гельвеций». Изучение всех этих материалов (которые содержат более 200 страниц рукописного текста на французском

¹ В предисловии к изданию 1931 г. говорится, будто текст его сверен с немецким изданием, но в действительности текст издания 1931 г. мало чем отличается от текста изданий 1922—1925 гг.

языке) чрезвычайно важно для последующих изданий «Очерков по истории материализма», так как оно позволит уточнить перевод отдельных мест книги.

В предыдущих русских изданиях многочисленные цитаты из сочинений французских и английских авторов не всегда переводились с оригиналов. Иногда это делалось потому, что отсутствие ссылок у Плеханова затрудняло нахождение цитат. При таком двойном переводе (с оригинала на немецкий язык и с немецкого на русский) цитаты не могли не потерять и выразительности и точности смысла. Это, безусловно, повлияло и на перевод собственно плехановского текста. В последнем издании цитаты были сверены с оригиналами, даны по последним русским переводам и в значительной степени исправлены. Работа эта должна быть продолжена. Кроме того, необходимо учесть, что некоторые цитаты, встречающиеся и в других произведениях Плеханова, написаны по-русски и приводились им в собственном переводе. Безусловно, все его переводы должны быть тщательно изучены и использованы.

И. С. БЕЛЕНЬКИЙ

СОДЕРЖАНИЕ

Г. В. Мокроносов (Свердловск) — Подъем культурно-технического уровня рабочих СССР и его роль в преодолении существенного различия между умственным и физическим трудом	3
А. И. Каценелинбойген — Технический прогресс и его влияние на культурно-технический уровень рабочих	14
А. Д. Косичев — О путях создания социалистического экономического базиса в народном Китае	23
А. Г. Харчев (Ленинград) — Об общественно-экономической формации	36
В. К. Танчер (Киев) — О причинах существования религиозных пережитков в СССР	47
И. Г. Петров — О некоторых приемах борьбы идеализма против материализма	59
В. И. Мальцев — Вопросы диалектической логики в книге В. И. Ленина «Материализм и эмпириокритицизм»	71
Д. В. Плетнев — Объективность логического противоречия	82
И. И. Презент — Философские основы биологических воззрений Ламарка	93
Томоюки Исии (Япония) — Из истории дарвинизма в Японии	105
А. С. Богомолов — Распространение марксизма в Англии начала XX в. (1900—1917 гг.)	113
Г. А. Заиченко (Днепропетровск) — К вопросу о скептицизме в теории познания Д. Локка	123
М. И. Шахнович (Ленинград) — Современная иудейская «философия» в капиталистических странах	132
Письма в редакцию	
М. Карпов (Ростов-на-Дону) — К вопросу о кризисе физики в капиталистических странах	142
Л. Н. Коган (Свердловск) — Присущи ли действительности эстетические качества?	145
И. Я. Потоскуев (Балашиха) — К вопросу о содержании понятия «культура»	152
Сообщения и публикации	
И. С. Белецкий (Ленинград) — О работе Г. В. Плеханова «Очерки по истории материализма»	155
Критика и библиография	
В. Владимиров — О новом сборнике по вопросам марксистско-ленинской этики	161
Е. П. Никитин — Повысить уровень научного исследования категорий материалистической диалектики	163
С. Я. Коган (Одесса) — Вопросы применения теории отражения в области языкознания	166
	199

Научная жизнь

М. Парнюк, Л. С. Чиколини (Киев) — IV Международный конгресс социологов (впечатления участников)	171
Г. П. Орлов (Свердловск) — Дискуссия о содержании категории «общественное бытие» на городском семинаре преподавателей философии г. Свердловска	179
И. И. Лейман (Ленинград) — Сопровождение по марксистско-ленинской этике	183
Р. С. Приходько (Киев) — Украинская республиканская конференция по вопросам научного атеизма	186
<u>Халиль Магомедович Фаталиев</u> — Некролог	190
<u>Михаил Васильевич Серебряков</u> — Некролог	191
Указатель статей, опубликованных в журнале «Философские науки» за 1958—1959 гг.	192

ЖК-IX-777

Сдано в набор 29/VIII—59 г.

Подписано к печати 23/XII—59 г.

Бумага 70×108¹/₁₆=12,5 печ. л.,

17,12 усл. печ. л.,

20,45 уч.-изд. л.

Тираж 2 250

Т—А 10566

Издательство «Высшая школа»

Заказ 108

Цена 10 руб.